

Finanziert durch/ Finanțare:
Departamentul pentru
relații interetnice al Guvernului României
Mit freundlicher Unterstützung/cu sprijinul:



Municipiul Sighisoara
Sponsoren/Sponsorii:



PROGRAMM

02.06.-05.06.2011

DEUTSCHE KULTURTAGE SCHÄSSBURG

ZILELE CULTURII GERMANE
LA SIGHIȘOARA



Organizator:

Demokratisches Forum der Deutschen
in Schäßburg

Forumul Democrat al Germanilor
Sighișoara

Strada Muzeului Nr. 6
545400 Sighișoara -ROMANIA
Tel.: 0265 - 77 2234
Email: info@forumschaessburg.eu

Medienpartner/Partenerii Media:

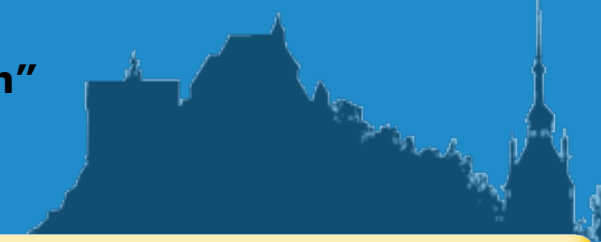


**“Zeugen der Geschichte -
Wehranlagen in Siebenbürgen”**

**“Mărturii ale istoriei -
Fortificațiile din Transilvania”**

“Zeugen der Geschichte - Wehranlagen in Siebenbürgen”

“Mărturii ale istoriei - Fortificațiile din Transilvania”



Mittwoch/Miercuri 01.Juni

Zum Auftakt/ Introducere

- 09.00 Uhr Kinderprogramm mit der J. Haltrich Grundschule, Malen, Basteln, Burgrally, Unterhaltungsprogramm mit Artistikvorführung
Program cu copii

Mi

Donnerstag/Joi 02.Juni

- 15.30 Uhr Empfang der Ehrengäste im Deutschen Forum
Primirea oaspeților de onoare la Forumul German
- 16.00 Uhr Eröffnung der Kulturtage, Turmbläser, Ansprachen
Deschiderea „Zilelor Culturii Germane“
- 16.30 Uhr Kindertanzgruppe
Forum Formația de dansuri săsești a copiilor
- Fotoausstellung “ Kirchenburgen” C. Hügel, alle Tage
Expoziție foto permanentă „Biserici cetăți” C.Hügel
- Vorstellung der Broschüre H.O.Roth
Prezentarea broșurii H.O.Roth
- 18.00 Uhr Vortrag „Entstehung der siebenbürgischen Wehranlagen, historischer Kontext”- Dr.K.Scheerer
Prelegere „ Edificarea fortificațiilor transilvănene in context istoric”

Do

Freitag/Vineri 03.Juni

- 10.00 Uhr Empfang der Gäste aus Dinkelsbühl durch Bürgermeister Dăneșan und den Vorsitzenden des DFDS
Primirea oficială a oaspeților din Dinkelsbühl de către d-l primar al municipiului împreună cu președintele FDGS
- 16.00 Uhr Singgruppe „Sälwerfäddem“
Corul „Sälwerfäddem“
- 17.00 Uhr Vortrag „Die Kirchenburgen in Siebenbürgen in entwicklungsgeschichtlicher Sicht“- Prof.Dr.P.Niedermaier
Prelegere „Fortificațiile transilvănene in decursul istoriei”- Prof.Dr.P.Niedermaier
- 18.30 Uhr Kirchenburgeninitiativen, Moderierte Diskussion, Leitung B.Jozsa
Discuții cu moderator: B. Jozsa

Fr

Samstag/Sâmbătă 04.Juni

- 12.00 Uhr Konzert mit G.und A.Pilling, Dtschl. Orgel: L. Müller- Klosterkirche
Concert cu G. și A.Pilling, Germania, orgă: L. Müller- Biserica Mănăstirii
- 14.00 Uhr Ausflug nach Trappold
Excursie la cetatea din Apold
- 18.00 Uhr Vortrag „Schäßburger Wehranlagen in entwicklungsgeschichtlicher Sicht”- Prof. Dr. P.Niedermaier
Prelegere „Fortificațiile sighișorene in decursul istoriei”- Prof. Dr. P.Niedermaier
- Im Anschluss Filmvorführung: „Von Rittern und Burgen im Burzenland“
In continuare Prezentarea filmului „Despre cavaleri și cetăți din Țara Bârsei”

Sonntag/Duminică 05.Juni

- 10.00 Uhr Gottesdienst – Klosterkirche
Slujbă religioasă, Biserica Mănăstirii
- 11.00 Uhr Ausstellung Frauenkreis
Forum Expoziție cercul de femei a forumului
- 11.30 Uhr Buchvorstellung „Schäßburg – Sighișoara – Segesvár“, Dr.Gh.Baltag
Forum Prezentare de carte „Schäßburg – Sighișoara – Segesvár“, Dr.Gh.Baltag
- 12.00 Uhr Enthüllung der historischen Straßenschilder
Forum Dezvelirea festivă a unei plăcuțe stradale cu denumire istorică
- 15.00 Uhr Platzkonzert – Burgplatz,
Trachtenaufmarsch, Tanzvorführung mit Tanzgruppen aus Bistritz, Neumarkt,
Concert al fanfarei Școlii de muzică din Sighișoara in Piața Cetății, parada formațiilor de dansuri săsești din Bistrița, Tg.Mureș și Sighișoara

S